

Wrocław, dn. 06 grudnia 2018 r.



**AKADEMIA WOJSK LĄDOWYCH**

imienia generała Tadeusza Kościuszki

ul. Czajkowskiego 109, 51-147 Wrocław  
tel. 261-658-222, 261-658-110; fax 261-658-425

Numer ewidencyjny: 0000 1427/2018/WEW

Numer sprawy: DZP.264.9.2018.SK

**Wyjaśnienie i modyfikacja treści zaproszenia do składania ofert  
w postępowaniu**

pt.:

**USŁUGA DOSTĘPU DO SYSTEMU INFORMACJI PRAWNEJ NR SPRAWY  
WN30/1176/2018.**

1. Do Zamawiającego, zostały skierowane zapytania, na które Zamawiający udziela następujących wyjaśnień:

**Pytanie 1** - Czy Zamawiający dopuści system nieposiadający skanów prawa resortowego oraz tłumaczenia aktów prawa polskiego na języki obce w wersji off-line?

**Odpowiedź:** Tak, Zamawiający dopuści system nieposiadający skanów prawa resortowego oraz tłumaczenia aktów prawa polskiego na języki obce w wersji off-line.

**Pytanie 2** - Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania wg słów w treści dokumentów. Czy Wykonawca dobrze rozumie, że Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania wg słów w tym również fraz z odmianą fleksyjną, zarówno z poziomu treści przeglądane dokumentu, jak i z poziomu listy dokumentów?

**Odpowiedź:** Tak, Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania wg słów w treści dokumentów.

**Pytanie 3** - Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania poprzez klasyfikację przedmiotową (dotyczy bazy aktów prawnych i orzeczeń). Niektóre hasła klasyfikacji przedmiotowej mogą mieć bardzo dużą liczbę aktów prawnych lub orzeczeń. Czy w związku z tym Zamawiający oczekuje możliwości zawężania według takich cech jak: rodzaj aktu prawnego (np. rozporządzenie), autor aktu prawnego (np. Minister Sprawiedliwości), wydawnictwo (np. Dziennik Ustaw), obowiązywania (np. akty obowiązujące), data wydania/uchwalenia, data ogłoszenia, data początku obowiązywania dla listy aktów prawnych wyszukanych poprzez klasyfikację przedmiotową?

**Odpowiedź:** Tak, Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania poprzez klasyfikację przedmiotową.

**Pytanie 4** - Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania wg identyfikatora, czyli oznaczenia publikacji aktu prawnego np. Dz.U.2018.1, co oznacza akt prawny opublikowany w Dzienniku Ustaw w 2018 r. pod pozycją 1. Zgodnie z ustawą z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych

(t.j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1523) od 2012 r. nie są publikowane numery Dzienników Ustaw. Czy aby uniknąć sytuacji błędnego wyszukiwania np. aktów prawnych opublikowanych w 2018 r. w Dzienniku Ustaw nr 10, Zamawiający wymaga, aby system posiadał blokadę możliwości wyszukiwania według numerów Dzienników Ustaw po 2012 r.?

**Odpowiedź:** Tak Zamawiający oczekuje możliwości wyszukiwania wg identyfikatora.

**Pytanie 5** - Czy Zamawiający oczekuje merytorycznych szkoleń dostępnych w systemie informacji prawnej w wersji online, jak również możliwości udziału w takich szkoleniach z opcją zadania ekspertowi pytania na czacie?

**Odpowiedź:** Nie, Zamawiający nie oczekuje tej funkcji.

**Pytanie 6** - W § 8 ust. 2 umowy Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do świadczenia serwisu naprawczego, zapewniającego czas reakcji na zgłoszoną awarię/usterkę, nie dłuższy niż 2 dni robocze, przy czym nie definiuje w żaden sposób pojęć „awaria” i „usterka”. W związku z tym Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą o przyjęcie przez Zamawiającego poniższych definicji:

1. Awaria - nagłe i nieprzewidziane uszkodzenie programu, które uniemożliwia jego eksploatację, jednocześnie nie pozwalając na zastosowanie obejścia; pod pojęciem „obejścia” – należy rozumieć w umowie znalezienie takiego sposobu używania programu zgodnie z jego dokumentacją, aby obejść skutki wystąpienia awarii poprzez skorzystanie z funkcjonalności zawartych w tym programie, nawet jeżeli sposób ten spowoduje zmniejszenie użyteczności programu;

2. Błąd – brak poprawnego, prawidłowego działania programu lub jego elementu/funkcji, umożliwiający jednak pracę przez zastosowanie tzw. obejścia;

3. Usterka – kosmetyczna wada techniczna obniżająca jakość działania programu, np. brak możliwości przewinięcia suwakiem myszy;

oraz wyrażenie zgody – ze względu na zróżnicowanie wagi poszczególnych pojęć – na następujące terminy usuwania:

1. Awarii – 3 dni robocze
2. Błędów – 5 dni roboczych
3. Usterek – 7 dni roboczych..

**Odpowiedź:** zamawiający zmodyfikował w tym zakresie wzór umowy – nowy wzór umowy stanowi załącznik do wyjaśnień.

**Pytanie 7** - Czy Wykonawca prawidłowo interpretuje, że wymóg pracy programu w przeglądarkach wymienionych w punkcie 1 Rozdziału V Opisu przedmiotu zamówienia dotyczy tylko wersji online, a nie dotyczy wersji offline systemu informacji prawnej? A wymóg instalacji we wskazanym przez Zamawiającego miejscu (par. 4 ust. 1 lit. c umowy) dotyczy wersji offline, a nie dotyczy wersji online systemu?

**Odpowiedź:** Tak Wykonawca poprawnie interpretuje wymogi..

**Pytanie 8** - Wykonawca zwraca uwagę, że w ramach realizacji umowy, musi/może dojść do przekazania przez Zamawiającego danych osobowych, w tym przede wszystkim danych osobowych użytkowników programu w postaci np. podania adresów e-mail tych osób wymaganych do rejestracji użytkowników w serwisie logowania. Tymczasem treść projektu umowy nie zawiera żadnych stosownych zapisów związanych ze zgodnym z prawem przekazaniem tych danych, w tym w szczególności zgodnych z zapisami tzw. RODO. Wykonawca zwraca się zatem z sugestią, aby Zamawiający wyraził zgodę na przedłożenie przez Wykonawcę przy podpisaniu umowy właściwej, także standardowej stosowanej przez Wykonawcę w relacjach gospodarczych umowy powierzenia przetwarzania. Jeśli Zamawiający wyrazi zgodę,

Wykonawca na żądanie Zamawiającego może przedłożyć mu do wglądu wzór umowy powierzenia przetwarzania.

**Odpowiedź:** Zamawiający wprowadzi w porozumieniu z wybranym wykonawcą klauzulę do umowy.

**Pytanie 9** - W odniesieniu do reguły umownej, wedle której, termin uzyskania przez Wykonawcę zapłaty oraz termin początkowy okresu gwarancyjnego uzależniony jest od podpisania protokołu odbioru, aby uniknąć ewentualnych sporów związanych z brakiem sformułowania przez Zamawiającego stosownego potwierdzenia pomimo prawidłowego wykonania umowy przez Wykonawcę, Wykonawca zwraca się z prośbą o uzupełnienie zapisów umownych o sformułowanie, iż stosowny protokół winien być przez Strony podpisany niezwłocznie. Wykonawca proponuje zatem, aby zdanie pierwsze § 2 ust. 4 projektu umowy zostało zmienione w sposób następujący:  
„Odbiór oprogramowania od Wykonawcy nastąpi w formie Protokołu Odbioru podpisanego przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy niezwłocznie po prawidłowym dostarczeniu przedmiotu umowy Zamawiającemu, sporządzonego według wzoru - stanowiącego Załącznik Nr 2 do umowy”.

**Odpowiedź:** Tak. Zamawiający zmodyfikował w tym zakresie treść umowy.

**Pytanie 10** W kontekście zapisów zawartych w § 4 ust. 1 lit. H) projektu umowy Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą o sprecyzowanie charakteru i zakresu ewentualnego szkolenia, w tym przede wszystkim wnosi o wskazanie formy szkolenia (szkolenie stacjonarne / szkolenie online). Jednocześnie Zamawiający zwraca się z sugestią, aby szkolenie przybrało formę szkolenia online, a to z uwagi na wysoki koszt szkoleń stacjonarnych, których konieczność przeprowadzenia może w wydatny sposób kształtować kwotę wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy..

**Odpowiedź:** jak wskazano we wzorze, chodzi o szkolenia w siedzibie Zamawiającego, we wzorze umowy doprecyzowano zakres.

**Pytanie 11** - Z uwagi na fakt, że kary umowne przewidziane w projekcie umowy zdaniem Wykonawcy są stosunkowo wysokie porównując je do standardów rynkowych, Wykonawca zwraca się z uprzejmą prośbą do Zamawiającego o ich zmniejszenie o połowę.

**Odpowiedź:** Zamawiający zmodyfikował zapisy dotyczące kar.

**Pytanie 12** - Powszechnie wiadomo, że nie istnieje w zasadzie żaden program komputerowy, który funkcjonowałby bezbłędnie, a zwłaszcza współdziałał poprawnie z każdym oprogramowaniem i sprzętem dostępnym w sprzedaży. Powyższe stwierdzenie znajduje uzasadnienie w stosowanych przez wielu uznanych dostawców oprogramowania wyłączeniach odpowiedzialności za wady programu. Dostawcy ci, nie mogąc przewidzieć jak zachowa się ich program w warunkach sprzętowych, jak i środowisku komputerowym oferowanych przez jego nabywców, z uwagi również na częste zmiany, którym warunki te ulegają (nowy sprzęt, nowe oprogramowanie), z reguły wyłączają w ogóle swoją odpowiedzialność, w tym w szczególności za szkody wynikłe z jego wad, z rzadka oferując odpowiedzialność ograniczoną do wartości umowy. W związku z powyższym Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający nie zgodziłby się na modyfikację § 5 ust. 3 projektu umowy w ten sposób, aby na końcu przed kropką wpisać słowa „do wysokości wartości brutto umowy?

**Odpowiedź:** Zamawiający nie wyraża zgody.

**Pytanie 13** - Wykonawca zapytuje, czy Zamawiający wyrazi zgodę na uzupełnienie treści umowy, w zakresie nią nieuregulowanym, stosowanym powszechnie przez Wykonawcę wobec klientów, niemających tak jak Zamawiający statusu konsumenta,

regulaminem/ogólnymi warunkami umowy. Wykonawca zadając to pytanie, zakłada jednocześnie, że Zamawiający o ile wyraziłby ww. zgodę, wprowadziłby do umowy postanowienia o następującej treści „W przypadku sprzeczności treści regulaminu/ogólnych warunków umowy z treścią umowy, pierwszeństwo ma umowa” lub postanowienia o treści analogicznej, gwarantującej pierwszeństwo postanowieniom umownym.?

**Odpowiedź:** Zamawiający nie wyraża zgody.

2. Zamawiający, zgodnie z udzielonymi wyjaśnieniami, **dokonuje modyfikacji treści umowy.**

/.../

**Szymon KUŁAGA**

Wyk. w 1 egz.

Wyk. Szymon KUŁAGA tel. 261 658 666

Wrocław 06.12.2018 r.

T: 263